



OBCHODNÉ PODMIENKY PRE VYDÁVANIE A POUŽÍVANIE ORLEN TANKARTY BENEFIT

Osobitné podmienky pre benefičný program platné a účinné
od 1.10.2026

Obsah

1. Definície pojmov	1
2. Úvodné ustanovenia	2
3. Karta	3
4. Užívateľský účet	3
5. Použitie Karty	4
6. Zl'ava z ceny PHM	4
7. Predplata	4
8. Blokácia Karty, reklamácia funkčnosti Karty	5
9. Zmena údajov a komunikácia	5
10. Spôsoby skončenia Zmluvy	5
11. Limitácia náhrady škody	6
12. Zásady spracúvania osobných údajov	6
13. Zmena obchodných podmienok	7
14. Účinnosť Obchodných podmienok	7

1. Definície pojmov

Na účely týchto obchodných podmienok majú nižšie uvedené pojmy nasledujúci význam:

„ORLEN“ znamená obchodná spoločnosť ORLEN Unipetrol Slovakia s. r. o., so sídlom Kalinčiakova 14083/33A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, IČO: 35 777 087, DIČ: 2020232951, IČ DPH: SK2020232951, registrovaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 20665/B;

„ORLEN Vyhlásovaná cena“ znamená cenu PHL spravidla stanovenú spoločnosťou ORLEN v pondelok do 14.00 hod. a je spravidla platná od utorok do pondelka nasledujúceho týždňa vrátane; ORLEN Vyhlásovaná cena sa oznamuje Oprávnenej osobe e-mailom alebo prostredníctvom Užívateľského portálu; ORLEN Vyhlásovaná cena sa uplatní na výpočet kúpnej ceny PHL na ČS, kde sa neuplatňuje ORLEN Stojanová cena;

„ORLEN Stojanová cena“ znamená cenu PHL vyhlásenú na cenovom toteme, resp. výdajnom stojane konkrétnej čerpacej stanice v Sieti ČS ORLEN v okamihu odberu PHL Oprávnenou osobou; zoznam ČS, na ktorých sa na určenie kúpnej ceny PHL použije ORLEN Stojanová cena, nájde Oprávnená osoba vo svojom Užívateľskom účte;

„Blokácia karty“ znamená stav karty, keď Oprávnená osoba nemôže kartu použiť na bezhotovostné nákupy PHL, tovaru a služieb, Blokácia karty zahŕňa okrem iného aj Dočasnú blokáciu karty;

„Cenník služieb“ znamená prílohu č. 1 týchto Obchodných podmienok, ktorá je ich neoddeliteľnou súčasťou a v ktorej sú uvedené poplatky za služby súvisiace s vydaním a používaním Karty;

„ČS“ znamená Sieť ČS spoločnosti ORLEN a Sieť zmluvných partnerov;

„Dočasná blokácia karty“ znamená stav, keď Kartou nemožno používať, kým sa neprijmú nápravné opatrenia podľa článku 8

týchto Obchodných podmienok, s rovnakými účinkami ako v prípade Blokácie, pretože Oprávnená osoba trikrát po sebe zadala nesprávny PIN kód;

„Doklad o predaji“ je doklad, ktorý Oprávnená osoba dostane od služby ČS v prípade nákupu PHL, tovaru alebo služieb prostredníctvom Karty;

„Elektronický systém“ je elektronický systém vytvorený a prevádzkovaný ORLENom, ktorý umožňuje bezplatnú registráciu jednotlivých Oprávnených osôb a objednávanie Kariet a prostredníctvom ktorého Partner umožňuje Oprávneným osobám registráciu v Elektronickom systéme a prístup do Elektronického systému prostredníctvom osobitných užívateľských účtov vytvorených pre Oprávnené osoby, ktoré prejavili záujem využívať Kartou. Podmienkou registrácie je súhlas s týmito Obchodnými podmienkami.

„Fakturačné obdobie“ znamená jeden kalendárny mesiac.

„Karta“, alebo tiež „Karty“, znamená ORLEN Tankarta BENEFIT, platobný nástroj vydaný spoločnosťou ORLEN, prostredníctvom ktorého ORLEN umožňuje Oprávneným osobám bezhotovostný nákup PHL, tovaru a služieb predávaných a poskytovaných na ČS, a to v rozsahu uvedenom v Zmluve o vydaní Karty a za podmienok uvedených v Zmluve o benefičnom programe; ide o kartu, ktorá má na prednej strane vyznačené unikátne číselné označenie karty, identifikáciu Oprávnenej osoby, prípadne iné označenie a dátum platnosti Karty; na zadnej strane Karty je umiestnený magnetický prúžok; každá Karta je vybavená PIN kódom;

„Limity karty“ predstavujú maximálne finančné sumy, ktorými je obmedzený nákup PHL, tovaru a služieb Oprávneným osobám prostredníctvom Karty na ČS; Limity karty sú uvedené v Užívateľskom účte a v Objednávke;

„Mesačný odber“ znamená súčet litrov (kilogramov) PHL, ktoré Oprávnená osoba bezhotovostne kúpila prostredníctvom Kariet v Sieti ČS ORLEN v Zúčtovacom období;

„Obchodný zákonník“ znamená zákon č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov;

„Všeobecné nariadenie o ochrane údajov“ alebo tiež „GDPR“ znamená nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES;

„Obchodné podmienky“ znamenajú tieto Obchodné podmienky pre vydávanie a používanie tankovacej karty ORLEN Tankarty BENEFIT – Benefičný program, v znení prípadných neskorších zmien a doplnení;

„Objednávka“ znamená žiadosť záujemcu registrovaného v Elektronickom systéme o vydanie Karty, ktorú vyplní prostredníctvom svojho Užívateľského účtu v Elektronickom systéme, v ktorej uvedie svoje identifikačné údaje, ako aj údaje o rozsahu služieb, o ktoré má záujem v súvislosti s

používaním Karty;

„**Oprávnená osoba**“ je zamestnanec Partnera, alebo iná osoba vykonávajúca pre Partnera práce na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, alebo na základe zmlúv o výkone funkcie, či iných podobných zmlúv (ďalej aj len „Zamestnanci“), a/alebo obchodný partner, zákazník, odberateľ, klient Partnera, alebo iná osoba, ktorej Partner na základe zmluvy alebo dohody uzatvorenej v súlade s právnymi predpismi dodáva tovar, alebo poskytuje služby, či iné plnenie (ďalej aj len „Zákazníci“);

„**Partner**“ znamená právnická osoba alebo fyzická osoba podnikateľ, ktorá s ORLENom uzatvorila Zmluvu o benefitnom programe.

„**Predplatba**“ znamená zloženie finančných prostriedkov Oprávnenou osobou na účet ORLENU pred realizáciou odberu PHL, tovaru alebo služieb prostredníctvom Karty;

„**Predzmluvné informácie**“ znamená informácie, ktoré ORLEN poskytol Záujemcovi o vydaní a používaní Karty pred jej vydaním;

„**PHL**“ znamená látka používaná na dopravné účely, ako je definovaná najmä zákonom č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja, v znení neskorších predpisov a zákonom č. 309/2009 Z. z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysokoúčinnnej kombinovanej výroby a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov;

„**PIN kód**“ znamená osobné identifikačné číslo pridelené každej jednotlivej Karte;

„**Reklamačný poriadok**“ znamená Prílohu 2 týchto Obchodných podmienok, ktorá je ich neoddeliteľnou súčasťou a v ktorej sú uvedené informácie o právach vyplývajúcich z vadného plnenia a ďalšie podmienky uplatnenia týchto práv. Reklamačný poriadok [nájdete tu](#), na Uživatelskom portáli, ako aj na ČS;

„**Sieť ČS ORLEN**“ znamená sieť čerpacích staníc pohonných látok prevádzkovaných pod obchodným označením ORLEN v Slovenskej republike; zoznam čerpacích staníc patriacich do Sieť ČS ORLEN je uvedený v Uživatelskom účte;

„**Sieť zmluvných partnerov**“ znamená čerpacie stanice zmluvných partnerov ORLEN, ktorých zoznam je uvedený na Uživatelskom portáli;

„**Zmluva o vydaní Karty**“ znamená zmluvu o vydaní a používaní Karty uzatvorenú medzi Oprávnenou osobou a ORLENom potvrdením Objednávky Oprávnenej osoby zo strany ORLEN, na základe ktorej ORLEN vydá Oprávnenej osobe Kartú (Karty), ktoré bude Oprávnená osoba oprávnená používať za dohodnutých podmienok a Oprávnená osoba sa zaväzuje riadne a včas plniť voči ORLENU povinnosti vyplývajúce z takejto zmluvy vrátane úhrady kúpnej ceny PHL, tovaru a služieb, a poplatkov spojených s používaním Karty, bez ohľadu na spôsob a formu, v ktorej je taká zmluva uzatvorená. V prípade rozporu medzi jednotlivými časťami Zmluvy o vydaní Karty s akoukoľvek prílohou tejto zmluvy má prednosť Zmluva o vydaní karty pred jej prílohami.

„**Zmluvné strany**“ vo vzťahu k Zmluve o vydaní Karty znamená ORLEN a Oprávnená osoba a vo vzťahu k Zmluve o benefitnom programe znamená ORLEN a Partner;

„**Vybrané ČS**“ sú čerpacie stanice v Sieť ČS ORLEN, na ktorých ORLEN poskytuje zľavu z ceny PHL podľa článku 6 týchto Obchodných podmienok; zoznam ČS, na ktorých je pre výpočet konečnej ceny PHL po zľave uplatňovaná ORLEN Vyhlásovaná cena a na ktorých ORLEN Stojanová cena, je uvedený na Uživatelskom portáli orlen.sk;

„**orlen.sk**“ znamená webové stránky ORLENU poskytujúce

informácie o spoločnosti, Sieť ČS ORLEN a o tovare a službách ponúkaných v rámci Sieť ORLEN; a tiež oficiálne webové stránky Kariet poskytujúce informácie o Kartách, umožňujúce objednanie a registráciu Kariet, prístup do Uživatelského portálu a pod.;

„**Záujemca**“ Oprávnená osoba, ktorá požiada o vydanie Karty prostredníctvom Elektronického systému, do okamihu akceptácie podľa odseku 2.4 Obchodných podmienok;

„**Uživatelský servis**“ znamená telefonickú a e-mailovú podporu Oprávnených osôb v súvislosti s používaním Kariet, poskytovanú spoločnosťou ORLEN prostredníctvom kontaktov uvedených na orlen.sk;

„**Uživatelský portál**“ znamená používateľské rozhranie na orlen.sk pre Oprávnené osoby;

„**Uživatelský účet**“ znamená účet Oprávnenej osoby na Uživatelskom portáli, ktorý bol vytvorený pri registrácii v Elektronickom systéme a do ktorého Oprávnená osoba pristupuje pomocou prihlasovacích údajov, ktoré jej boli pridelené. V Uživatelskom účte Oprávnená osoba spravuje svoje Karty. Uživatelský účet je prístupný zo všetkých bežne používaných internetových prehliadačov na trhu, s tým, že na prístup k nemu je nevyhnutné internetové pripojenie, ktoré ORLEN nezabezpečuje, ani zaň nezodpovedá;

„**Zmluva o benefitnom programe**“ znamená zmluvu uzatvorenú medzi ORLENom a Partnerom, predmetom ktorej je záväzok ORLENU umožniť Oprávneným osobám využívať Kartú a záväzok Partnera umožniť Oprávneným osobám požiadať o vydanie Karty a využívať Kartú, za podmienok dohodnutých v takej zmluve. V prípade rozporu medzi jednotlivými časťami Zmluvy o benefitnom programe s akoukoľvek prílohou tejto zmluvy má prednosť Zmluva o benefitnom programe pred jej prílohami.

2. Úvodné ustanovenia

21 Tieto Obchodné podmienky upravujú:

- (a) právny vzťah medzi ORLENom a Partnerom na základe Zmluvy o benefitnom programe, ktorej sú neoddeliteľnou súčasťou; a tiež
- (b) právny vzťah medzi ORLENom a Oprávnenou osobou na základe Zmluvy o vydaní Karty, ktorej sú neoddeliteľnou súčasťou.

22 ORLEN je oprávnený s predchádzajúcim súhlasom Partnera umiestniť na svojich webových stránkach, v interných materiáloch, alebo na inom mieste banner Partnera s odkazom na webové stránky Partnera. ORLEN je povinný informovať Partnera o adrese webových stránok, špecifikácii interného materiálu alebo iného miesta, kde chce banner umiestniť a v prípade následnej zmeny tejto adresy informovať Partnera aj o tejto zmene. ORLEN je povinný využívať výhradne bannery, ktoré jej boli odovzdané Partnerom, a to vždy ich aktuálne verzie, podľa pokynov obdržaných od Partnera. ORLEN nie je bez predchádzajúcej dohody s Partnerom oprávnený bannery akokoľvek upravovať a poskytovať ich na využitie ďalším osobám. Po ukončení spolupráce je ORLEN povinný odstrániť všetky umiestnené bannery Partnera. ORLEN je povinný pri nakladaní s logom/bannermi Partnera postupovať s vynaložením všetkej odbornej starostlivosti, v rámci danom právnymi predpismi a v jej medziach potom Zmluvou o benefitnom programe, následne týmito Obchodnými podmienkami a pokynmi Partnera. Partner je taktiež oprávnený kontrolovať dodržiavanie podmienok tohto ustanovenia a svojich pokynov zo strany ORLENU.

23 Partner je oprávnený umožniť registráciu v Elektronickom systéme a užívanie Karty na účel

zvýhodneného nákupu PHL predávaných v Sieti ČS ORLEN a v Sieti zmluvných partnerov Oprávneným osobám, ktoré určí podľa svojho výlučného uváženia.

- 24 Prostredníctvom jedinečného hypertextového odkazu vytvoreného na tento účel zo strany ORLEN a poskytnutom Partnerovi, v prípade záujmu Oprávnenej osoby o vydanie a užívanie Karty, Partner umožní Oprávnenej osobe registrovať sa v Elektronickom systéme, t. j. vytvoriť si užívateľský účet Oprávnenej osoby v Elektronickom systéme a objednať si Kartu.
- 25 Partner berie na vedomie, že odkaz na Elektronický systém, ktorý ORLEN Partnerovi odovzdal, je určený iba Oprávneným osobám a využiteľný iba Oprávnenými osobami, a zaväzuje sa neumožniť prístup do Elektronického systému žiadnym tretím osobám, bez ohľadu na to, koľko Kariet daná Oprávnená osoba využíva.
- 26 Zmluva o vydaní karty pozostáva z Oprávnenou osobou vyplnenej a ORLENom akceptovanej Objednávky, Obchodných podmienok a Predzmluvných informácií, s ktorými sa Oprávnená osoba oboznámila. Súčasťou Obchodných podmienok je Cenník služieb a servisných poplatkov (Príloha 1) a Reklamačný poriadok (Príloha 2).
- 27 Zmluva o vydaní Karty sa uzatvára na diaľku tak, že Oprávnená osoba prostredníctvom Elektronického systému vyplní a odošle Objednávku (návrh na uzatvorenie Zmluvy) ORLENU, na základe ktorej požiadala o vydanie Karty. Pred odoslaním Objednávky Oprávnená osoba potvrdí, že sa oboznámila s Predzmluvnými informáciami a Obchodnými podmienkami a ich prílohami. Ak ORLEN Objednávku prijme (akceptuje), zašle Oprávnenej osobe potvrdzujúci email, ktorý zároveň obsahuje aj prístupové údaje na Užívateľský portál, a to na e-mailovú adresu uvedenú v Objednávke. Správa, v ktorej sú Oprávnenej osobe zaslané prístupové údaje na Užívateľský portál, je zároveň potvrdením Objednávky. Potvrdením Objednávky ORLENom (akceptáciou) dochádza k uzatvoreniu Zmluvy o vydaní Karty.
- 28 ORLEN si vyhradzuje právo kedykoľvek na základe vlastného uváženia registráciu Oprávnenej osoby v Informačnom systéme neakceptovať/nepotvrdiť, registrácia však nebude odmietnutá bez primeraného dôvodu.
- 29 ORLEN je povinný vždy najneskôr k 15. dňu každého kalendárneho mesiaca poskytnúť Partnerovi aktuálny zoznam Oprávnených osôb registrovaných v Informačnom systéme, a tiež zoznam Oprávnených osôb, vo vzťahu ku ktorým došlo k zrušeniu registrácie, bez ohľadu na dôvod zrušenia registrácie, a to formou reportu obsahujúceho informácie z vnútorného systému ORLEN.
- 2.10 Vždy najneskôr do 20. dňa každého kalendárneho mesiaca je Partner povinný potvrdiť ORLENU, že osoby, ktoré sa ako Oprávnené osoby registrovali v Elektronickom systéme sú skutočne Zamestnancami alebo Zákazníkmi Partnera („Potvrdenie Partnera“), a tiež poskytnúť ORLENU informáciu, ktorá z Oprávnených osôb využívajúcich Kartu, registrovaných v Informačnom systéme, z akéhokoľvek dôvodu prestane byť ku koncu daného kalendárneho mesiaca Oprávnenou osobou, pričom bude vychádzať zo zoznamu registrovaných užívateľov Informačného systému poskytnutého ORLENom v zmysle odseku 2.9 („Informácia o ukončení“). Pre účely Potvrdenia Partnera alebo poskytnutia Informácie o ukončení si budú Zmluvné strany oznamovať osobné údaje Oprávnených osôb

v rozsahu meno, priezvisko a e-mail.

- 2.11 V prípade, ak na základe Potvrdenia Partnera vyjde najavo, že určitá osoba registrovaná v Elektronickom systéme nie je Oprávnenou osobou, ORLEN s okamžitou účinnosťou zruší registráciu takej osoby v Informačnom systéme. V prípade, ak Partner doručí ORLENU Informáciu o ukončení, ORLEN s účinnosťou od prvého (1.) dňa mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola ORLENU doručená Informácia o ukončení, Oprávnenej osobe zruší registráciu v Informačnom systéme. V prípadoch zrušenia registrácie podľa tohto odseku môže ORLEN, výlučne podľa svojho uváženia, ponúknuť dotknutej osobe alternatívny produkt.
- 2.12 Oprávnená osoba je oprávnená odstúpiť od Zmluvy o vydaní karty do 14 dní od doručenia Karty. Poučenie o práve Oprávnenej osoby odstúpiť od Zmluvy o vydaní karty, postupoch a lehotách je spolu so vzorovým formulárom pre oznámenie o odstúpení od Zmluvy o vydaní karty dostupné na Užívateľskom portáli. Podrobnosti týkajúce sa odstúpenia od Zmluvy o vydaní karty sú upravené v článku 10 Obchodných podmienok.

3. Karta

- 3.1 Vydaním Karty umožní ORLEN Oprávnenej osobe využívať možnosť bezhotovostného nákupu PHL, tovaru a/alebo služieb v Sieti ČS ORLEN a PHL a určeného tovaru a služieb súvisiacich s prevádzkou vozidla v Sieti zmluvných partnerov; zoznam tovaru a služieb, za ktoré je možné platiť Kartou v Sieti zmluvných partnerov, je uvedený na Užívateľskom portáli a ich obsah/rozsah nie je možné zo strany Oprávnenej osoby meniť.
- 3.2 Vydanie a prevádzkovanie Karty v Slovenskej republike ne- predstavuje platobnú službu v zmysle príslušných predpisov (vrátane zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách v znení neskorších predpisov alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES).
- 3.3 ORLEN zašle Oprávnenej osobe objednaný počet kusov Kariet (max. 2 ks), na korešpondenčnú adresu Oprávnenej osoby bežnou zásielkou, ak s Oprávnenou osobou nie je dohodnutý iný spôsob doručenia Karty. Prevzatím Karty vzniká Oprávnenej osobe právo na jej používanie. Pred prvým použitím je nevyhnutné Kartou odblokovat' na Užívateľskom portáli.
- 3.4 Karta je chránená PIN kódom, ktorý je Oprávnenej osobe zaslaný osobitnou zásielkou doporučenou do vlastných rúk Oprávnenej osoby. Oprávnená osoba je zodpovedná za nakladanie s PIN kódom hneď, ako jej je doručený.
- 3.5 Oprávnená osoba je povinná zaobchádzať s Kartou tak, aby nedošlo k jej poškodeniu (napr. prehýbanie, vplyv vysokých teplôt, pôsobenie elektromagnetického poľa), uchovávať ju na bezpečnom mieste, oddelene od PIN kódu, aby nemohlo dôjsť k jej zneužitiu, t. j. najmä k vykonávaniu bezhotovostných nákupov PHL, tovaru a služieb predávaných a poskytovaných na ČS neoprávnenými tretími osobami.
- 3.6 Oprávnená osoba zodpovedá za všetky pohľadávky, ktoré vzniknú neoprávneným používaním Karty, ku ktorému došlo jej nedbanlivosťou.
- 3.7 Oprávnená osoba realizuje nákup PHL, tovaru a služieb v Sieti ČS ORLEN na základe cien platných v danom mieste v čase nákupu, so zohľadnením dostupného cenového zvýhodnenia podľa Zmluvy o vydaní karty a Zmluvy o benefítnom programe. Hodnota nákupu

nesmie prekročiť Limity karty. Obsluha ČS je povinná vydať Potvrdenie o predaji ku každému nákupu uskutočnenému prostredníctvom Karty.

- 38 Oprávnená osoba je oprávnená nastaviť si vlastný limit v rámci Limitov karty prostredníctvom Uživatelského účtu.
- 39 Karta je výlučným vlastníctvom ORLENU počas celého obdobia jej existencie. Oprávnená osoba je povinná Kartu v prípade skončenia jej platnosti, ukončenia Zmluvy o vydaní karty alebo na žiadosť ORLENU bezodkladne vrátiť alebo zničiť a zničenie ORLENU preukázať.
- 3.10 Karta je platná do konca posledného dňa mesiaca, ktorý je na nej vyznačený ako dátum jej platnosti. Pred uplynutím platnosti Karty, ak je Zmluva o vydaní karty stále účinná, ORLEN zašle Oprávnenej osobe novú Kartu s obnovenou platnosťou s tým, že pôvodný PIN kód zostáva stále platný. V prípade, ak Oprávnená osoba nepožaduje vydanie novej Karty s obnovenou platnosťou, je povinná o tom ORLEN v dostatočnom predstihu, najneskôr však 1 mesiac pred uplynutím platnosti Karty, informovať.
- 3.11 Vydanie Karty, jej obnovenie alebo opätovné vydanie PIN kódu ku Karte je spoplatnené v súlade s Cenníkom služieb.

4. Uživatelský účet

- 4.1 Uživatelský účet umožňuje Oprávnenej osobe upravovať určité vlastnosti Karty (napr. Limity Karty, povolený sortiment, údaje na Karte, blokovanie a odblokovanie); zmeny sa premietnu okamžite po spracovaní prevádzkovým systémom. Okrem toho Uživatelský účet obsahuje prehľad o všetkých transakciách vykonaných so zverenými Kartami a kópie všetkých príslušných dokladov a uživatelských zostáv.
- 4.2 Prostredníctvom Uživatelského účtu sú Oprávnenej osobe k dispozícii aktuálne Obchodné podmienky, všetky daňové a nedaňové doklady a s nimi súvisiace reporty uložené na stiahnutie a tiež oznamované ďalšie relevantné informácie súvisiace s používaním Karty alebo súvisiace so Zmluvou o vydaní karty.
- 4.3 Prístup do Uživatelského účtu je možný prostredníctvom mena používateľa a hesla, ktoré ORLEN zašle Oprávnenej osobe na jeho e-mail uvedený v Objednávke. Oprávnená osoba je povinná pri prvom prístupe do Uživatelského účtu zmeniť si jednorazové heslo, ktoré jej pridelil ORLEN. Riziko zneužitia prístupových údajov znáša Oprávnená osoba.
- 4.4 Oprávnená osoba je povinná sa pravidelne, najmenej jedenkrát týždenne, oboznamovať s obsahom Uživatelského účtu; oznámenia ORLENU zaslané Oprávnenej osobe prostredníctvom Uživatelského účtu sa považujú voči Oprávnenej osobe za doručené okamihom prihlásenia Oprávnenej osoby do Uživatelského účtu.

5. Použitie Karty

- 5.1 Oprávnená osoba je prostredníctvom Karty oprávnená vykonať bezhotovostný nákup PHL, tovaru a služieb na ČS, a to maximálne do výšky Limitov Karty.
- 5.2 Platba Kartou sa realizuje tak, že Oprávnená osoba po vyúčtovaní kúpnej ceny obsluhou ČS pretiahne Kartu čítacím zariadením (terminál), potvrdí zobrazenú sumu, ktorá má byť uhradená, a zadá správny PIN kód.
- 5.3 Ak Oprávnená osoba zadá trikrát po sebe PIN kód

nesprávne, Karta sa z bezpečnostných dôvodov dočasne zablokuje na 15 minút („Dočasná blokácia Karty“). Po uplynutí prvej Dočasnej blokácie karty bude Oprávnenej osobe umožnené použiť Kartu a potvrdiť jej použitie správnym PIN kódom, pričom ak Oprávnená osoba nezáadá správny PIN kód, a to ani v troch pokusoch po sebe, dôjde opäť k Dočasnej blokáci Karty. Ak takýmto spôsobom dôjde k Dočasnej blokáci Karty trikrát po sebe, Karta sa zablokuje pre nesprávne zadanie PIN kódu a je možné ju odblokovať iba prostredníctvom Uživatelského účtu.

- 5.4 V prípade nefunkčnosti online pripojenia platobného terminálu v Sieti ČS ORLEN je obsluha oprávnená kontaktovať Uživatelské centrum s cieľom overiť transakciu Kartou, v prípade nefunkčného online pripojenia platobného terminálu v Sieti zmluvného partnera nie je možné vykonať transakciu Kartou. Na takúto platbu môžu byť uplatnené nižšie limity, než sú Limity Karty.
- 5.5 ORLEN nezodpovedá za výšku sumy účtovanej prevádzkovateľom alebo obsluhou ČS, ktorej správnosť Oprávnená osoba potvrdila potvrdením transakcie v termináli zadáním PIN kódu.

6. Zľava z ceny PHL

- 6.1 Za bezhotovostný nákup na Vybraných ČS ORLEN poskytne Oprávnenej osobe z nákupnej ceny odobraných PHL vo výške uvedenej v Zmluve o benefítnom programe. Zľava sa poskytuje z ORLEN Vyhlasovanej ceny, ktorá sa Oprávnenej osobe oznamuje prostredníctvom Uživatelského portálu. Zľava sa neposkytuje na produkt CNG, LPG a ADblue, ani pre akýkoľvek iný tovar a služby predávané alebo ponúkané na Vybraných ČS ORLEN.
- 6.2 Zľava platí pre celé územie SR, bez ohľadu na ORLEN Stojanové ceny v čase tankovania PHL Oprávnenou osobou. ORLEN Vyhlasovaná cena býva obvykle nižšia, než ORLEN Stojanová cena. Ak ORLEN Stojanová cena je nižšia, než cena po zľave z ORLEN Vyhlasovanej ceny, Oprávnená osoba s využitím ORLEN TK BENEFIT realizuje nákup pohonných hmôt za nižšiu z nich (pravidlo označované „best of two“).
- 6.3 Zľava sa vypočíta vždy po skončení Zúčtovacieho obdobia na základe celkového objemu nákupu PHL, ktorý Oprávnená osoba uskutočnila za príslušné Zúčtovacie obdobie. ORLEN vystaví Oprávnenej osobe faktúru za nákup PHL s uplatnením zľavy za dané zúčtovacie obdobie. Zľava je následne poukázaná na ORLEN TK BENEFIT pripočítaním sumy zľavy vo forme kreditu na ORLEN TK BENEFIT.
- 6.4 Nárok na zľavu bude uplatnený, len ak Oprávnená osoba nemá voči ORLENU akékoľvek splatné peňažné záväzky. V prípade, že ORLEN eviduje v okamihu vyúčtovania zľavy akúkoľvek pohľadávku voči Oprávnenej osobe po splatnosti, zaniká Oprávnenej osobe nárok na zľavu.
- 6.5 Ak nie je možné zľavu pripočítať vo forme kreditu na Kartu, a to najmä z dôvodu zrušenia registrácie Oprávnenej osoby v Informačnom systéme, t. j. skončenia platnosti Karty, vyplatí ORLEN peňažné prostriedky vo výške zodpovedajúcej nevyčerpanému zostatku zľavy na bankový účet Oprávnenej osoby.

7. Predplatba

- 7.1 Karta umožňuje Oprávnenej osobe uskutočniť platbu za odobrané PHL, tovar alebo služby na ČS len platbou vopred („Predplatba“). ORLEN pridelí Oprávnenej osobe číslo, ktoré bude Oprávnená

osoba uvádzať ako variabilný symbol v prípade Predplatby formou bezhotovostného prevodu na účet ORLENU.

identifikačné údaje. K zablokovaniu Karty dochádza okamžite. Služba je spoplatnená podľa Cenníka služieb.

72 V prípade, ak by ORLEN mal v čase prijatia finančných prostriedkov prostredníctvom Predplatby voči Oprávnenej osobe akúkoľvek pohľadávku po splatnosti, je ORLEN oprávnený použiť prijaté finančné prostriedky z Predplatby na úhradu tejto splatnej pohľadávky a až prípadnú zostávajúcu časť zaradiť ako Predplatu Karty. ORLEN nezodpovedá za škodu spôsobenú tým, že započíta Predplatu voči svojej splatnej pohľadávke voči Oprávnenej osobe podľa tohto ustanovenia.

73 Finančné prostriedky prijaté formou Predplatby je možné na základe žiadosti Oprávnenej osoby vrátiť Oprávnenej osobe na jeho účet. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa výslovne uvádza, že finančné prostriedky prijaté ORLENom formou Predplatby nebudú úročené žiadnym úrokom.

74 Predplatu môže Oprávnená osoba realizovať dvoma spôsobmi:

(a) Platba bezhotovostným prevodom na účet ORLENU

Oprávnená osoba, ktorá vykonáva Predplatu bezhotovostným prevodom na účet ORLENU, je povinná zadať pri realizácii platby jemu prináležiaci variabilný symbol.

(b) Predplatu vkladom finančných prostriedkov na vybraných ČS

Oprávnená osoba je oprávnená uskutočniť Predplatu tiež vkladom finančných prostriedkov na ČS, a to ako úhradou v hotovosti, tak platobnou kartou. O Predplatu vkladom finančných prostriedkov na ČS môže byť Oprávnenej osobe vystavený nedaňový doklad.

Oprávnená osoba je oprávnená uskutočniť Predplatu najviac do výšky 500 EUR denne, 1 000 EUR týždenne, resp. 1 500 EUR mesačne („Maximálna Predplatu“).

8. Blokácia Karty, reklamácia funkčnosti Karty

81 K Blokácii Karty môže dôjsť: a) nesprávnym zadaním PIN kódu Oprávnenou osobou (Dočasná blokácia Karty), b) zo strany Oprávnenej osoby, c) zo strany ORLENU.

a) Dočasná blokácia Karty

K Dočasnej blokácii Karty dochádza v súlade s odsekom 5.4 týchto Obchodných podmienok, ak Oprávnená osoba trikrát po sebe zadala pri autorizácii platby Kartou nesprávny PIN kód.

b) Blokácia Karty zo strany Oprávnenej osoby

Oprávnená osoba je oprávnená Kartu zablokovať (napr. v prípade straty Karty) aj odblokovať prostredníctvom (i) Uživateľského účtu, príp. prostredníctvom (ii) Uživateľského centra.

(i) Blokácia Karty cez Uživateľský účet

Ak Oprávnená osoba vykoná Blokáciu karty cez Uživateľský účet, dochádza k zablokovaniu Karty okamžite. Táto služba je Oprávnenej osobe poskytovaná bez poplatku.

(ii) Blokácia Karty cez Uživateľské centrum

Blokáciu Karty je možné vykonať tiež cez Uživateľské centrum, kde musí Oprávnená osoba uviesť číslo Karty, ktorú si praje zablokovať a svoje

c) Blokácia Karty zo strany ORLENU

ORLEN je oprávnený bez predchádzajúcej výzvy pristúpiť k blokácii Kariet Oprávnenej osoby v nasledujúcich prípadoch:

(i) ORLEN má voči Oprávnenej osobe pohľadávku po splatnosti; Ak sú všetky splatné pohľadávky voči Oprávnenej osobe vyrovnané, ORLEN Kartu odblokuje;

(ii) ak ORLEN vypovie Zmluvu o vydaní karty; Blokácia Karty nastane okamihom uplynutia výpovednej lehoty;

(iii) ak Oprávnená osoba odstúpi od Zmluvy o vydaní karty; Blokácia Karty nastane okamihom doručenia odstúpenia od Zmluvy o vydaní karty ORLENU.

82 Oprávnená osoba je oprávnená reklamovať služby Karty, a to prostredníctvom Uživateľského centra. Reklamácia PHL, tovaru a služieb sa riadi Reklamačným poriadkom, ktorý je umiestnený na čerpacích staniciach Sieť ČS ORLEN a na orlen.sk.

9. Zmena údajov a komunikácia

91 Oprávnená osoba je povinná bezodkladne písomne oznámiť ORLENU zmenu akéhokoľvek údajov uvedeného v Objednávke, resp. v Zmluve o vydaní karty. Ak tak neurobí, všetky náklady spojené s nápravou tejto skutočnosti (napr. oprava daňových dokladov a pod.) uhradí Oprávnená osoba.

92 Partner je povinný bezodkladne písomne oznámiť ORLENU zmenu akéhokoľvek údajov uvedeného v Zmluve o benefitnom programe. Ak tak neurobí, všetky náklady spojené s nápravou tejto skutočnosti (napr. oprava daňových dokladov a pod.) uhradí Partner.

93 Zmluvné strany spolu komunikujú spôsobmi dohodnutými v Zmluve o vydaní Karty, resp. v Zmluve o benefitnom programe; ORLEN môže s Oprávnenou osobou komunikovať aj prostredníctvom Uživateľského účtu.

94 Zmluvné strany sa dohodli na komunikácii v českom jazyku alebo v slovenskom jazyku. Oprávnená osoba podpisom Zmluvy o vydaní karty výslovne súhlasí s komunikáciou aj v českom jazyku.

10. Spôsoby skončenia Zmluvy o vydaní Karty

10.1 Zmluva o vydaní Karty sa skončí:

a) Odstúpením Oprávnenej osoby od Zmluvy o vydaní Karty v lehote 14 dní od prevzatia Karty;

V prípade takého odstúpenia zo strany Oprávnenej osoby sa Zmluva o vydaní Karty zrušuje od začiatku. Oprávnená osoba je povinná zaslať alebo odovzdať ORLENU bez zbytočného odkladu, najneskôr však do štrnástich (14) dní od odstúpenia od Zmluvy o vydaní Karty, Kartu a PIN, okrem manipulačného poplatku za vydanie Karty. Kartu je možné vrátiť aj v sídle ORLENU. Ak Oprávnená osoba odstúpi od Zmluvy o vydaní Karty, ORLEN jej vráti, bez zbytočného odkladu, najneskôr však do štrnástich (14) dní od odstúpenia od Zmluvy o vydaní Karty, cenu za vydanie a umožnenie používania Karty rovnakým spôsobom, akým bola vykonaná Predplatu. Okrem toho ORLEN v rovnakej lehote vráti Oprávnenej osobe uskutočnenú Predplatu, resp. jej prípadný zostatok. ORLEN nie je

povinný vrátiť Oprávnenej osobe prijaté finančné prostriedky skôr, ako Oprávnená osoba odovzdá Kartu alebo preukáže, že Kartu odoslal. Poučenie o práve odstúpiť od zmluvy, ako aj vzor tlačiva Oznámenie o odstúpení od zmluvy, sú k dispozícii na Uživatelskom portáli.

- b) Dohodou ORLENU a Oprávnenej osoby;
- c) Výpoveďou ORLENU alebo Oprávnenej osoby;

Pokiaľ osobitné podmienky používania ORLEN TK Benefit vzťahujúce sa na Kartu Oprávnenej osoby nestanovujú inak, ORLEN aj Oprávnená osoba majú právo vypovedať Zmluvu o vydaní Karty bez udania dôvodu s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane. Výpoveď musí byť zaslaná listom na adresu uvedenú v Zmluve o vydaní Karty alebo na e-mailovú adresu uvedenú v Zmluve o vydaní Karty, pričom e-mail musí obsahovať naskenovanú kópiu výpovede vo formáte .pdf a doručenie e-mailu musí byť potvrdené druhou Zmluvnou stranou, alebo zaslaná Oprávnenej osobe prostredníctvom Uživatelského účtu. Zmluva vydaní Karty zaniká posledným dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená. Uvedené sa vzťahuje aj na výpoveď zo strany Oprávnenej osoby z dôvodu nesúhlasu so zmenou zmluvných podmienok podľa článku 14 týchto Obchodných podmienok.

- 102 Okamihom skončenia Zmluvy o vydaní Karty bude zrušený Uživatelský účet Oprávnenej osoby v Uživatelskom portáli.
- 103 Márnym uplynutím dodatočnej lehoty, ktorá je poskytnutá jednou Zmluvnou stranou na plnenie zmluvnej povinnosti, s ktorej plnením je druhá Zmluvná strana v omeškaní, nedochádza k odstúpeniu od Zmluvy, a to ani v prípade, keď oprávnená Zmluvná strana oznámí, že dodatočnú lehotu na plnenie už nepredlíži.

11. Ukončenie Zmluvy o benefitem programe

Zmluvné strany môžu Zmluvu o benefitem programe ukončiť na základe písomnej dohody Zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou jednej zo Zmluvných strán bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou troch mesiacov, ktorá začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane. Výpoveď musí byť zaslaná doporučeným listom na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví Zmluvy o benefitem programe, prípadne na inú aktuálnu adresu, ktorú táto Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane v priebehu trvania Zmluvy o benefitem programe preukázateľne oznámila. Doručením výpovede sa pre účely Zmluvy o benefitem programe rozumie aj uplynutie piateho dňa po preukázateľnom odoslaní výpovede na adresu uvedenú v predchádzajúcej vete, ak tento okamih nastane skôr, než faktické doručenie.

12. Limitácia náhrady škody

Ak vznikne Oprávnenej osobe nárok na náhradu škody v súvislosti s porušením Zmluvy o vydaní Karty zo strany ORLEN, výška náhrady škody, ktorá bude uhradená Oprávnenej osobe, v súhrne neprevýši sumu zodpovedajúcu súčtu platieb za odber PHL, tovaru a služieb prostredníctvom Karty zaplatených Oprávnenou osobou na základe Zmluvy o vydaní karty za posledné 3 mesiace do okamihu porušenia Zmluvy o vydaní Karty. ORLEN však nezodpovedá za ušlý zisk.

13. Zásady spracúvania osobných údajov

13.1 Účel a právny základ spracúvania osobných údajov ORLEN a Partner vyhlasujú, že všetky spracúvané osobné údaje Oprávnenej osoby (ďalej len „Dotknutá osoba“) sa považujú za prísne dôverné a nakladá sa s nimi v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov. ORLEN je v zmysle GDPR prevádzkovateľom osobných údajov Oprávnenej osoby, t. j. zhromažďuje, uchováva a inak spracúva osobné údaje Oprávnenej osoby pre jednotlivé účely, ktoré sú bližšie vymedzené nižšie. Tieto zásady spracúvania osobných údajov sa vzťahujú na všetky osobné údaje Oprávnenej osoby zhromaždené ORLENom a Partnerom počas zmluvného vzťahu s Oprávnenou osobou založeného Zmluvou o vydaní Karty, resp. v súvislosti s plnením Zmluvy o benefitem programe, pričom ORLEN a Partner sú samostatní prevádzkovatelia v oblasti ochrany osobných údajov. Osobné údaje Oprávnenej osoby boli získané pri uzatváraní Zmluvy o vydaní Karty a ďalej mohli byť získané pri prejavení záujmu Záujemcu prostredníctvom Partnera a využívaní Uživatelského účtu Oprávnenou osobou.

ORLEN je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté Oprávnenou osobou na nasledujúce účely:

- a) plnenie zmluvných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o vydaní karty;

Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov je plnenie Zmluvy o vydaní karty, ktorej zmluvnou stranou je Oprávnená osoba ako Dotknutá osoba, alebo vykonanie opatrení pred uzatvorením Zmluvy na žiadosť Zájemcu, v zmysle článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR.

- b) účtovné a daňové účely (právny základ v zmysle 6 ods. 1 písm. c) GDPR);

- c) plnenie ostatných zákonných povinností (právny základ v zmysle 6 ods. 1 písm. c) GDPR);

- d) ochrany a podpory obchodnej činnosti a ochrany majetku (právny základ v zmysle 6 ods. 1 písm. f) GDPR).

Spracúvanie osobných údajov Oprávnenej osoby je nevyhnutné pre plnenie zmluvných povinností ORLENU vyplývajúcich zo Zmluvy o vydaní Karty, resp. povinností Partnera vyplývajúcich zo Zmluvy o benefitem programe. V prípade, že si Oprávnená osoba nepraje osobné údaje na tento účel poskytnúť, nie je možné Zmluvu o vydaní Karty uzavrieť.

Partner je oprávnený poskytnúť ORLENU osobné údaje Oprávnených osôb na účel poskytovania Potvrdenia Partnera a Informácie o ukončení, a to na základe súhlasu Oprávnenej osoby so spracúvaním jej osobných údajov na tento účel, alebo na inom právom základe v zmysle GDPR.

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že osobné údaje Oprávnených osôb, na účely súvisiace s plnením Zmluvy o benefitem programe spracúvajú:

- (a) Partner ako samostatný prevádzkovateľ, ktorý získava Údaje od Oprávnených osôb a poskytuje ich ORLENU na účel poskytovania Potvrdenia Partnera a Informácie o ukončení;
- (b) ORLEN ako samostatný prevádzkovateľ, ktorý spracúva osobné údaje Oprávnených osôb na účel ich registrácie v Elektronickom systéme, vytvorenia a prevádzkovania užívateľských účtov Oprávnených osôb, poskytnutia výhod spojených s využívaním Karty a ďalšie s tým súvisiace účely (napr. marketing),

pričom ORLEN a Partner plnia samostatne a na vlastnú zodpovednosť všetky povinnosti, ktoré tej-ktorej Zmluvnej strane vyplývajú z GDPR v súvislosti s takým spracúvaním, vrátane plnenia informačnej povinnosti voči Dotknutým osobám, a implementácie a dodržiavania primeraných bezpečnostných, technických aj organizačných opatrení na

ochranu osobných údajov, tak, aby nedošlo ich náhodnej strate, zmene, zničeniu alebo poškodeniu.

13.2 Kategórie spracúvaných osobných údajov

Údaje dotknutých osôb	Účel spracúvania
Meno a priezvisko Kontaktná adresa	Plnenie zmluvných povinností (plnenie zmluvy), Účtovné a daňové účely (plnenie zákonných povinností), Plnenie ostatných zákonných povinností (plnenie zákonných povinností), Ochrana a podpora obchodnej činnosti (oprávnený záujem ORLENU)
E-mailová adresa Telefónne číslo	Plnenie zmluvných povinností (plnenie zmluvy), Plnenie ostatných zákonných povinností (plnenie zákonných povinností), Ochrana a podpora obchodnej činnosti (oprávnený záujem ORLENU)
Číslo bankového účtu	Plnenie zmluvných povinností (plnenie zmluvy), Účtovné a daňové účely (plnenie zákonných povinností), Ochrana a podpora obchodnej činnosti (oprávnený záujem ORLENU)
Číslo Karty, údaje súvisiace s využívaním Karty Používateľské meno a heslo	Plnenie zmluvného vzťahu (plnenie zmluvy)

V nadväznosti na uzatvorenie Zmluvy o vydaní Karty môže ORLEN Oprávnenú osobu kontaktovať s ponukou podobných tovarov alebo služieb, informovať ho o prebiehajúcich akciách, prípadne ho inak osloviť prostredníctvom uvedenej e-mailovej adresy alebo telefónneho čísla, a to na základe oprávneného záujmu ORLENU na rozvoji jeho obchodnej činnosti v súlade s ustanovením § 116 ods. 14 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení. Ak si Oprávnená osoba nepraje takéto elektronické správy dostávať, má možnosť sa z odberu odhlásiť (t. j. odmietnuť také používanie svojich kontaktných údajov), a to pri získaní osobných údajov, ako aj v rámci každej zaslanej elektronickej správy, alebo kontaktovať ORLEN iným spôsobom.

13.3 Poskytovanie osobných údajov

ORLEN sprístupňuje osobné údaje Oprávnenej osoby iba oprávneným zamestnancom či jednotlivým sprostredkovateľom a prevádzkovateľom osobných údajov ORLENU, a to iba v miere nevyhnutnej na naplnenie jednotlivých účelov spracúvania.

13.4 Zoznam kategórií príjemcov osobných údajov:

- Zmluvní partneri ORLENU, ktorých ORLEN využíva pri plnení Zmluvy o vydaní Karty, napr. prevádzkovateľ Uživatelského centra a zákazníckej telefónnej linky, prevádzkovateľ SW systému;
- Holdingová spoločnosť ORLEN zabezpečujúca IT podporu systému pre spracúvanie osobných údajov;
- Orgány štátnej správy: napr. orgány daňovej správy, orgány činné v trestnom konaní.

ORLEN ako člen skupiny, využíva konsolidácie IT systému a osobné údaje Oprávnenej osoby sú tak uložené na serveroch v Poľsku.

ORLEN neprenáša osobné údaje mimo územia EÚ, EHP či medzinárodným organizáciám.

13.5 Doba uchovávania osobných údajov

ORLEN uchováva osobné údaje Oprávnenej osoby na čas nevyhnutný na zabezpečenie všetkých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o vydaní Karty a ďalej na dobu, počas ktorej je ORLEN ako prevádzkovateľ osobných údajov povinný osobné údaje uchovávať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov. V ostatných prípadoch vyplýva lehota spracúvania z účeluspracúvania.

Účel spracúvania	Doba uchovávania
Plnenie zmluvných povinností	počas trvania zmluvy a počas 5 rokov od jej ukončenia
Účtovné a daňové účely	počas 10 rokov od nasledujúceho kalendárneho roku po poskytnutí plnenia
Plnenie ostatných zákonných povinností	maximálne počas 5 rokov od ukončenia zmluvy
Ochrana a podpora obchodnej činnosti	maximálne počas 5 rokov od ukončenia zmluvy

Po uplynutí doby uchovávania ORLEN osobné údaje zlikviduje.

13.6 Práva dotknutej osoby

Oprávnená osoba má v rámci spracúvania osobných údajov právo na prístup k osobným údajom, na opravu nesprávnych alebo neúplných osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, ak sú splnené podmienky v zmysle Všeobecného nariadenia o ochrane údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, ak sú splnené podmienky v zmysle Všeobecného nariadenia o ochrane údajov, na prenosnosť údajov, právo namietať v odôvodnených prípadoch a právo obrátiť sa na Úrad pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.

Pre zabezpečenie bezproblémovej komunikácie medzi Vami a spoločnosťou ORLEN Unipetrol Slovakia s.r.o. bola menovaná zodpovedná osoba pre ochranu osobných údajov (DPO – Data protection officer), ktorá je Vám v prípade otázok či nezrovnalostí v súvislosti so spracovaním osobných údajov k dispozícii na e-maile osobnoudajesk@orlenunipetrol.cz, tel. čísla + 421 2 48 209 300 alebo na adrese ORLEN Unipetrol Slovakia s.r.o., Ochrana osobných údajov, Kalinčiakova 14083/33A, 831 04 Bratislava 3 – mestská časť Nové Mesto.

14. Mlčanlivosť a Protikorupčná doložka

14.1 Ustanovenia tohto článku sa aplikujú v právnom vzťahu ORLEN a Partnera vyplývajúcom zo Zmluvy benefitnom programe:

14.1.1 Mlčanlivosť

- Každá strana sa zaväzuje zachovávať absolútnu dôvernosť o akýchkoľvek skutočnostiach a informáciách týkajúcich sa existencie Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe, jej obsahu a podmienok, ako aj akýchkoľvek s tým súvisiacich záležitostí („**Dôverné informácie**“). Okrem prípadov, (a) kedy príslušné všeobecne záväzné právne predpisy alebo vykonateľné rozhodnutie akéhokoľvek orgánu verejnej správy vyžadujú

sprístupnenie určitých Dôverných informácií príslušnému orgánu verejnej správy alebo inej tretej osobe, ktorá má zákonné oprávnenie obdržať takéto Dôverné informácie, (b) kedy je to výslovne prípustné podľa Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe alebo týchto Obchodných podmienok, (c) kedy to bude potrebné na plnenie povinností, výkon alebo ochranu práv a oprávnených záujmov príslušnej strany, alebo (d) kedy bude príslušná strana konať s predchádzajúcim výslovným písomným súhlasom druhej strany, žiadna strana nesprístupní akékoľvek Dôverné informácie žiadnej tretej osobe, s výnimkou ovládajúcich alebo ovládaných osôb, štatutárnych a iných oprávnených zástupcov takejto strany alebo ovládajúcich alebo ovládaných osôb, a to ani v prípade skončenia platnosti Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe akýmkoľvek spôsobom a z akéhokoľvek dôvodu. Každá strana zabezpečí, aby aj osoby, ktorým sprístupní Dôverné informácie v súlade s týmto odsekom 14.1.1, boli zaviazané zachovávať dôvernosť o Dôverných informáciách v rovnakom rozsahu, ako je to uvedené v tomto odseku 14.1.1 vyššie.

- (b) Ak ktorejkoľvek strane vznikne podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo príslušného vykonateľného rozhodnutia orgánu verejnej správy povinnosť sprístupniť akékoľvek Dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe (vrátane akéhokoľvek orgánu verejnej správy), táto strana (a) bezodkladne oznámi túto skutočnosť druhej strane a vynaloží primerané úsilie na to, aby sa s druhou stranou dohodla na časovom postupe a rozsahu takehoto sprístupnenia, a to tak, aby druhá strana mohla v prípade, ak to bude vhodné, prijať opatrenia slúžiace na ochranu jej práv a záujmov s ohľadom na dané Dôverné informácie, a (b) v každom prípade vynaloží primerané úsilie na to, aby sa takéto sprístupnenie obmedzilo len na rozsah vyžadovaný príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, resp. príslušným vykonateľným rozhodnutím orgánu verejnej správy a aby bola zachovaná dôvernosť sprístupnených Dôverných informácií v maximálnom možnom rozsahu.
- (c) Bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia tohto článku 13, akákoľvek tlačová správa, verejné oznámenie alebo iná mediálna komunikácia ohľadom akýchkoľvek Dôverných informácií bude uverejnená alebo uskutočnená len na základe písomnej dohody strán o čase, obsahu a forme takejto tlačovej správy, oznámenia alebo komunikácie, pričom uzatvorenie takejto dohody nebude žiadnou stranou bez primeraného dôvodu odmietnuté alebo pozdržané.

14.1.2 Protikorupčná doložka

- (a) Každá zo strán vyhlasuje, že v súvislosti s plnením Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe bude postupovať s náležitou starostlivosťou a dodržiavať všetky predpisy v oblasti predchádzania korupcii, vrátane tých vydaných orgánmi verejnej správy, a to priamo, ako aj pri konaní prostredníctvom dcérskych spoločností alebo prepojených hospodárskych subjektov strán.
- (b) Každá zo strán vyhlasuje, že v súvislosti s plnením Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe bude dodržiavať všetky interné požiadavky týkajúce sa noriem/štandardov etického správania, predchádzania korupcie, zodpovedajúcich zákonom o účtovaní transakcií, nákladov a výdavkov, konflikte záujmov, poskytovaní a prijímaní darov a anonymnom oznamovaní a objasňovaní priestupkov, a to priamo, ako aj pri konaní prostredníctvom jej dcérskych spoločností alebo prepojených hospodárskych subjektov strán.
- (c) Strany vyhlasujú, že v súvislosti s uzavretím a plnením Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe žiadna zo strán ani žiaden z jej vlastníkov, spoločníkov, akcionárov, členov predstavenstva, vedúcich pracovníkov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov ani žiadna iná osoba konajúca v ich mene, neschválila, nevykonala, nenavrhlala, nesľúbila

vykonať ani nepovolila vykonanie žiadnej platby alebo iného úkonu, ktorý by viedol k finančnému alebo inému obohateniu alebo inému zisku, priamo alebo nepriamo, pre ktorýkoľvek z týchto subjektov:

- (i) člen štatutárneho orgánu, vedúci pracovník, riaditeľ, zamestnanec alebo zástupca strany alebo akejkoľvek dcérskej spoločnosti alebo spriazneného podnikateľského subjektu strán,
 - (ii) úradná osoba, ktorou sa rozumie fyzická osoba, ktorá vykonáva verejnú funkciu v zmysle, ktorý má tento pojem v právnom systéme krajiny, v ktorej sa plní Zmluva o vydaní karty a/alebo Zmluva o benefitnom programe alebo v ktorej sa nachádzajú úradné sídla strán alebo akejkoľvek dcérskej spoločnosti alebo prepojeného hospodárskeho subjektu strán,
 - (iii) politická strana, člen politickej strany alebo kandidát na verejnú funkciu,
 - (iv) zástupca alebo sprostredkovateľ za odplatu ktoréhokoľvek z vyššie uvedených subjektov,
 - (v) akákoľvek iná osoba alebo subjekt - za účelom získania ich rozhodnutia, vplyvu alebo činnosti, ktorá môže viesť k akémukoľvek nezákonnému zvýhodneniu alebo akémukoľvek inému nevhodnému účelu, ak takéto konanie porušuje alebo by porušilo právne predpisy v oblasti predchádzania korupcii vydané príslušnými orgánmi v Slovenskej republike a na území Európskej únie, a to priamo, ako aj pri konaní prostredníctvom dcérskych spoločností alebo prepojených hospodárskych subjektov Zmluvných strán.
- d) Strany sú povinné sa navzájom bezodkladne informovať o každom prípade porušenia ustanovení tohto článku. Na písomnú žiadosť ktorejkoľvek strany poskytne druhá strana informácie a odpovede na odôvodnené otázky týkajúce sa plnenia Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe podľa ustanovení tohto článku.

Za účelom riadneho plnenia vyššie uvedených povinností strany vyhlasujú, že počas plnenia Zmluvy o vydaní karty a/alebo Zmluvy o benefitnom programe poskytnú každej osobe konajúcej v dobrej viere možnosť anonymne nahlásiť nekalé konanie prostredníctvom elektronickej pošty do Systému anonymného nahlásovania neetického správania: securityreport@orlenunipetrol.cz; anonym@orlenunipetrol.cz.

15. Zmena obchodných podmienok

- 15.1 Oprávnená osoba berie na vedomie, že ORLEN je oprávnený jednostranne zmeniť Obchodné podmienky a/alebo Cenník. Zmenu Obchodných podmienok a/alebo Cenníka ORLEN oznámi najmenej jeden mesiac pred navrhovaným dňom nadobudnutia účinnosti príslušnej zmeny, a to zverejnením na orlen.sk a v rámci Uživatelského účtu; v prípade, ak Oprávnená osoba so zmenou Obchodných podmienok a/alebo Cenníka nesúhlasí, je Oprávnená osoba oprávnená zmeny Obchodných podmienok a Cenníka odmietnuť a zároveň od Zmluvy o vydaní karty odstúpiť v súlade s ustanoveniami týchto Obchodných podmienok.

16. Účinnosť Obchodných podmienok

- 16.1 Tieto Obchodné podmienky sú platné a účinné od 1.10.2026 a nahrádzajú všetky ich predchádzajúce verzie.